

Документ подписан посредством электронной подписи

Информация о владельце:

ФИО: Кислова Наталья Николаевна

Должность: Проректор по УМР и качеству образования

Дата подписания: 30.08.2021 14:47:35

Уникальный программный ключ:

52802513f5b14a975b3a9b13008093d5726b159bf6064f865ae65b96a966c035

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение

высшего образования

«Самарский государственный социально-педагогический университет»

Кафедра английского языка и методики преподавания иностранных языков

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по УМР и КО,

председатель УМС СГСПУ

Н.Н. Кислова

МОДУЛЬ "МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ ДЛЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ ЦЕЛЕЙ" Языковая ситуация в странах изучаемого языка рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой	Английского языка и методики преподавания иностранных языков		
Учебный план	ФИЯ-м22ТПз(2гбм) Направление подготовки: 45.04.02 Лингвистика Направленность (профиль): "Теория и практика перевода в межкультурной коммуникации"		
Квалификация	магистр		
Форма обучения	заочная		
Общая трудоемкость	2 ЗЕТ		
Часов по учебному плану	72	Виды контроля в семестрах:	
в том числе:		зачеты 4	
аудиторные занятия	10		
самостоятельная работа	58		
часов на контроль	4		

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр(Курс.Номер семестра на курсе)	4(2.2)		Итого	
	УП	РПД	УП	РПД
Вид занятий				
Лекции	2	2	2	2
Практические	8	8	8	8
В том числе инт.	4	4	4	4
Итого ауд.	10	10	10	10
Контактная работа	10	10	10	10
Сам. работа	58	58	58	58
Часы на контроль	4	4	4	4
Итого	72	72	72	72

Программу составил(и):
Зарубина Ольга Борисовна

При наличии обучающихся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья, которым необходим особый порядок освоения дисциплины (модуля), по их желанию разрабатывается адаптированная к ограничениям их здоровья рабочая программа дисциплины (модуля).

Рабочая программа дисциплины
Языковая ситуация в странах изучаемого языка

разработана в соответствии с ФГОС ВО:

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - магистратура по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика (приказ Минобрнауки России от 12.08.2020 г. № 992)

составлена на основании учебного плана:

Направление подготовки: 45.04.02 Лингвистика

Направленность (профиль): "Теория и практика перевода в межкультурной коммуникации"

утвержденного учёным советом СГСПУ от 24.09.2021 протокол № 2.

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры
Английского языка и методики преподавания иностранных языков

Протокол от 30.08.2021 г. № 1
Зав. кафедрой А.Н. Морозова

Начальник УОП



Н.А. Доманина

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)				
Цель изучения дисциплины: формирование у обучающихся теоретической и языковой базы в области языковой политики.				
Задачи изучения дисциплины:				
научно-исследовательская деятельность:				
-охарактеризовать специфику современной языковой ситуации в англоязычных странах, социально-функциональную парадигму английского языка в Великобритании и США, Канаде и Австралии;				
-обобщить основные нормативные особенности в системах национальных вариантов и специфику межкультурной коммуникации в конкретном англоязычном сообществе;				
проанализировать базовые концепты общественно-политической и культурной сфер в британском и американском вариантах и их языковое выражение.				
Сфера профессиональной деятельности: Сфера межъязыковой и межкультурной коммуникации				
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ				
Цикл (раздел) ОП:		Б1.О.02		
2.1 Требования к предварительной подготовке обучающегося:				
Содержание дисциплины базируется на материале:				
Иностранный язык для профессиональных целей;				
Теория и практика межкультурной коммуникации				
Теория и практика перевода				
2.2 Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:				
Практический курс реферирования англоязычных текстов				
Практикум по культуре речевого общения				
Устный перевод				
Надпрофессиональные навыки переводчика				
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)				
ОПК-1 Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка				
ОПК-1.1 Демонстрирует теоретические и эмпирические знания, включающие в себя знания основных явлений на всех уровнях языка, тенденций языкового развития и закономерностей функционирования изучаемых языков				
Знает типологию языковых ситуаций, особенности языковой политики в англоязычных странах; особенности социокультурной коммуникации в конкретном англоязычном сообществе; дивергентные особенности произношения, лексики и грамматики, существующие в речи носителей основных национальных вариантов английского языка.				
ОПК-1.2 Осуществляет комплексный анализ языковых явлений на разных уровнях изучаемого иностранного языка				
Умеет проводить анализ конкретного языкового материала и осуществлять последовательное описание особенностей современного языкового строя, словарного состава и грамматической системы национальных вариантов английского языка				
ОПК-2 Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках				
ОПК-2.1 Обладает теоретическими знаниями о русской и иноязычной научной картинах мира, а также особенностях научного дискурса в русском и изучаемых иностранных языках				
Знает основные ценности англоязычного и русскоязычного социумов; средства и способы языковой категоризации и концептуализации культурных ценностей; основные различия в составе и содержании концептов англоязычного и русскоязычного социумов.				
4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)				
Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр	Часов	Интеракт.
1	Раздел 1. Мировая языковая ситуация			
1.1	Связь языка и общества. Определение языковой ситуации /Лек/	4	2	0
1.2	Мировая языковая ситуация и глобальный английский: проблемы идентификации /Пр/	4	2	2
1.3	Языковая политика в англоязычных странах. Теория языкового варьирования /Пр/	4	2	0
1.4	Язык и социальная система британского общества /Ср/			
1.5	Виды варьирования /Ср/			
1.6	Нормализация английского языка. /Ср/			
1.7	Произносительная норма и диалекты /Ср/			
2	Раздел 2. Национальные языковые ситуации			
2.1	Национальная языковая ситуация в Великобритании. Национальная и социальная идентичность англичан /Пр/	4	2	2
2.2	Языковая ситуация в США. Проблема национальной Идентичности. Понятийная и языковая картины мира /Пр/	4	2	

2.3	Региональные стандарты британского английского: валлийский национальный стандарт /Ср/	4	58	0
2.4	Колониальные варианты АЯ: южно-азиатский вариант АЯ /Ср/			
2.5	Кельтские языки в Великобритании: этапы становления и современный статус /Ср/			
2.6	Язык и этнос: английский афроамериканцев /Ср/			
2.7	Национальные варианты АЯ: австралийский английский /Ср/			
2.8	Зачет	4	4	0

5. Оценочные и методические материалы по дисциплине (модулю)

5.1. Содержание аудиторной работы по дисциплине (модулю)

4 семестр, 1 лекция, 4 практических занятия

Раздел 1. Мировая языковая ситуация

Лекция № 1 (2 часа)

Связь языка и общества. Определение языковой ситуации.

Вопросы и задания:

1. Основные оппозиции теории языкового варьирования. Понятийные корреляции «вариант-эталон», «вариант-инвариант».
2. Экстралингвистические и лингвистические факторы, лежащие в основе формирования национальных вариантов английского языка.
3. Дивергентные тенденции варьирования АЯ: национальные варианты (BrE, AmE, CanE, AuE).
4. Конвергентные тенденции развития АЯ: мировой литературный английский (World Standard English).

Практическое занятие № 1 (2 часа)

Мировая языковая ситуация и глобальный английский: проблемы идентификации

Вопросы и задания:

1. Определение “Global English”. Причины возрастания роли АЯ в мире (политические, экономические, культурные) и этапы распространения АЯ.
2. Факторы, обеспечившие современный статус АЯ в мире. Модель распространения английского языка в XXI в. (по Б.Качру).
3. Колониальные варианты АЯ в странах Содружества (“New Englishes”).
4. Карта распространения АЯ в начале третьего тысячелетия: регионы распространения национальных и «колониальных» («металекты») вариантов.
5. АЯ как язык международного общения.

Практическое занятие № 2 (2 часа)

Языковая политика в англоязычных странах. Теория языкового варьирования

Вопросы и задания:

1. Проблемы соотношения ментальности, культуры и языка в базовых вариантах английского языка.
2. Структура концепта и его языковое воплощение.
3. Национально-специфические концепты: определение и характеристика.
4. Концепт ‘gentleman’ в картине мира и культуре Великобритании.

Раздел 2. Национальные языковые ситуации

Практическое занятие № 3 (2 часа)

Национальная языковая ситуация в Великобритании. Национальная и социальная идентичность англичан.

Вопросы и задания:

1. Орфоэпическая норма и ее формирование (RP). Характеристика национальной произносительной нормы.
2. Диалектология: изоглоссы фонетических, лексических и грамматических явлений.
3. Классификация территориальных диалектов Британских островов. Карта семи основных диалектных ареалов.
4. Региональные стандарты британского английского.
5. Социальная дифференциация произношения на Британских островах (Cockney, Estuary English).
6. Иерархия региональных и социальных вариантов произношения. Трехчастная функционально-парадигматическая модель британского английского П.Традгилла: произносительная норма, региональные стандарты и территориальные диалекты (Received Pronunciation, Regional Standards, local dialects).

Практическое занятие № 4 (2 часа)

Языковая ситуация в США. Проблема национальной идентичности. Понятийная и языковая картины мира.

Вопросы и задания:

1. Изучение территориального и социального варьирования английского языка в США. Диалектология: лингвистические атласы и методы изучения языкового варьирования.
2. Негомогенность произносительной нормы в США: восточный, южный и средне-западный (общеамериканский) региональные стандарты.
3. Общеамериканский стандарт (General American) как учебная произносительная норма.
4. Дивергентные характеристики фонетической системы GA в сопоставлении с RP.
5. Лексические различия между британским английским и американским английским. Американизмы: определение и классификация.

5.2. Содержание самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

Содержание обязательной самостоятельной работы по дисциплине

№ п/п	Темы дисциплины	Содержание самостоятельной работы студентов	Продукты деятельности
1	Язык и социальная система британского общества	Работа с дополнительной литературой по теме	Составление карты
2	Виды варьирования	Работа с дополнительной литературой по теме	Реферат
3	Нормализация английского языка.	Работа с дополнительной литературой по теме	Представление доклада
4	Произносительная норма и диалекты	Сопоставление диалектологических данных	Составление карты диалектов BrE
5		Использование словарей	Картотека примеров, реферат
6	Региональные стандарты британского английского: валлийский национальный стандарт	Работа с дополнительной литературой по теме.	презентация реферата
7	Колониальные варианты АЯ: южно-азиатский вариант АЯ	Работа с дополнительной литературой по теме.	презентация реферата
8	Кельтские языки в Великобритании: этапы становления и современный статус	Работа с дополнительной литературой по теме.	презентация реферата
9	Язык и этнос: английский афроамериканцев	Работа с дополнительной литературой по теме.	презентация реферата
10	Национальные варианты АЯ: австралийский английский	Работа с дополнительной литературой по теме.	презентация реферата

Содержание самостоятельной работы по дисциплине на выбор студента

№ п/п	Темы дисциплины	Содержание самостоятельной работы студентов	Продукты деятельности
1	Язык и социальная система британского общества	Работа с дополнительной литературой по теме	презентация
2	Виды варьирования	Работа с дополнительной литературой по теме	презентация
3	Нормализация английского языка.	Работа с дополнительной литературой по теме	презентация
4	Язык и социальная система британского общества	Работа с дополнительной литературой по теме	презентация
5	Произносительная норма и диалекты	Работа с дополнительной литературой по теме	презентация
6	Региональные стандарты британского английского: валлийский	Работа с дополнительной литературой по теме.	презентация реферата

	национальный стандарт		
7	Колониальные варианты АЯ: южно-азиатский вариант АЯ	Работа с дополнительной литературой по теме.	презентация реферата
8	Кельтские языки в Великобритании: этапы становления и современный статус	Работа с дополнительной литературой по теме.	презентация реферата
9	Язык и этнос: английский афроамериканцев	Работа с дополнительной литературой по теме.	презентация реферата
10	Национальные варианты АЯ: австралийский английский	Работа с дополнительной литературой по теме.	презентация реферата

5.3. Образовательные технологии

При организации изучения дисциплины будут использованы следующие образовательные технологии: информационно-коммуникационные технологии, технология организации самостоятельной работы, технологии групповой дискуссии, интерактивные технологии, технология организации учебно-исследовательской деятельности, технология проектного обучения, технология развития критического мышления.

5.4. Текущий контроль, промежуточный контроль и промежуточная аттестация

Балльно-рейтинговая карта дисциплины оформлена как приложение к рабочей программе дисциплины. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине оформлен отдельным документом.

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие, ссылка на электронную библиотечную систему	Издательство, год
Л1.1	Руженцева Т.С.	Американский вариант английского языка: учебник http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=90647	М.: Евразийский открытый институт, 2012

6.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие, ссылка на электронную библиотечную систему	Издательство, год
Л2.1	Сорокина Г.Н.	English speaking countries: учебное пособие http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=483869	М.: Альтаир: МГАВТ, 2016
Л2.2	Яковлева А.Р.	Иностранный язык (английский): особенности языка современной англоязычной прессы: учебно-методическое пособие http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=272509	Уфа: Уфимский государственный университет экономики и сервиса, 2013

6.2 Перечень программного обеспечения

- Acrobat Reader DC
- Dr.Web Desktop Security Suite, Dr.Web Server Security Suite
- GIMP
- Microsoft Office 365 Pro Plus - subscription license (12 month) (Пакет программ Word, Excel, Access, PowerPoint, Outlook, OneNote, Publisher, Teams, OneDrive, Yammer, Stream, SharePoint Online).
- Microsoft Windows 10 Education
- XnView
- Архиватор 7-Zip

6.3 Перечень информационных справочных систем, профессиональных баз данных

- ЭБС «Университетская библиотека онлайн»
- Базы данных Springer eBooks

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

7.1	Наименование специального помещения: учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, практических занятий, групповых консультаций, индивидуальных консультаций, текущего контроля, промежуточной аттестации, Учебная аудитория. Оснащенность: Меловая доска-1шт., Комплект учебной мебели
-----	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

7.2	Наименование специального помещения: помещение для самостоятельной работы, Читальный. Оснащенность: ПК-4шт. с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду СГСПУ, Письменный стол-4 шт., Парты-2 шт.
-----	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Работа над теоретическим материалом происходит кратко, схематично, последовательно фиксировать основные положения, выводы, формулировки, обобщения; помечать важные мысли, выделять ключевые слова, термины. Проверка терминов, понятий с помощью энциклопедий, словарей, справочников с выписыванием толкований в тетрадь. Обозначить вопросы, термины, материал, который вызывает трудности, пометить и попытаться найти ответ в рекомендуемой литературе. Если самостоятельно не удастся разобраться в материале, необходимо сформулировать вопрос и задать преподавателю.

Проработка рабочей программы дисциплины, уделяя особое внимание целям и задачам, структуре и содержанию дисциплины. Конспектирование источников, подготовка ответов к контрольным вопросам, просмотр рекомендуемой литературы, работа с информационными источниками в разных форматах.

Также в процессе изучения дисциплины методические рекомендации могут быть изданы отдельным документом.

Балльно-рейтинговая карта дисциплины «Языковая ситуация в странах изучаемого языка»

Курс 2 Семестр 4

Вид контроля		Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов
Раздел 1. Мировая языковая ситуация			
Текущий контроль по разделу:		10	26
1	Аудиторная работа	7	15
2	Самостоятельная работа (специальные обязательные формы)	2	5
3	Самостоятельная работа (специальные формы на выбор студента)	1	6
Контрольное мероприятие по разделу		14	19
Промежуточный контроль		24	45
Раздел 2. Национальные языковые ситуации			
Текущий контроль по разделу:		10	26
1	Аудиторная работа	7	15
2	Самостоятельная работа (специальные обязательные формы)	2	5
3	Самостоятельная работа (специальные формы на выбор студента)	1	6
Контрольное мероприятие по разделу		22	29
Промежуточный контроль		32	55
Промежуточная аттестация			
Итого:		56	100

Виды контроля	Перечень или примеры заданий, критерии оценки и количество баллов	Темы для изучения и образовательные результаты
Текущий контроль по разделу «Раздел 1. Мировая языковая ситуация»		
1	Аудиторная работа	Пример задания: Составьте список стран, входящих в 6 основных регионов распространения АЯ в мире - выполнено 3 обязательных задания по темам модуля – 10 баллов - выполнено 2 обязательных задания по темам первого модуля – 8 баллов; - выполнено 1 обязательное задание по темам первого модуля – 5 баллов.
2	Самостоятельная работа (обязательные формы)	Темы 1. Связь языка и общества 2. Мировая языковая ситуация. Концепт как основа я картины мира 3. Дивергенция систем национальных вариантов АЯ. Образовательные результаты: Знает типологию языковых ситуаций, особенности языковой политики в англоязычных странах Язык и социальная система британского общества Виды варьирования

		<p>выполнено 3 обязательных задания по темам модуля – 15 баллов; - выполнено 2 обязательных задания по темам модуля – 10 баллов; - выполнено 1 обязательное задание по темам модуля – 5 баллов.</p>	<p>Нормализация английского языка. Произносительная норма и диалекты</p> <p>Умеет проводить анализ конкретного языкового материала и осуществлять последовательное описание особенностей современного языкового строя, словарного состава и грамматической системы национальных вариантов английского языка</p>
3	Самостоятельная работа (на выбор студента)	<p>Поисковая работа с информационными ресурсами по изучаемой теме. Подготовка презентации, доклада сформулирована и раскрыта тема доклада, полностью изложены основные аспекты, --- информация ясна и понятна -10 баллов - информация найдена и составлено 5 вопросов по теме доклада –7 баллов - информация найдена-5 баллов</p>	<p>Язык и социальная система британского общества Виды варьирования Нормализация английского языка. Произносительная норма и диалекты</p>
	Контрольное мероприятие по разделу	<p>Тестовые задания (КИМ 1) Пример задания: Прочитайте текст об одном из акцентов Лондона. Составьте список отличительных черт данного социально-территориального варианта .-логичное изложение, наличие примеров -10баллов - логичное изложение, отсутствие примеров-8баллов -присутствие неточностей в изложении-5 баллов</p>	<p>Образовательные результаты: Знает дивергентные особенности произношения, лексики и грамматики, существующие в речи носителей основных национальных вариантов английского языка</p>
	Промежуточный контроль (количество баллов)		
Текущий контроль по разделу «Раздел 2. Национальные языковые ситуации»			
1	Аудиторная работа	<p>Пример задания: Используйте толковые и лингвострановедческие словари, определите ядро национально-специфического концепта gentleman в британской и американской лингвокультурах - выполнено 3 обязательных задания по темам модуля – 10 баллов - выполнено 2 обязательных задания по темам первого модуля –8 баллов; - выполнено 1 обязательное задание по темам первого модуля – 5 баллов.</p>	<p>Национальная языковая ситуация в Великобритании. Национальная и социальная идентичность англичан. Языковая ситуация в США. Проблема национальной Идентичности. Понятийная и языковая картины мира. Образовательные результаты: Знает основные ценности англоязычного и русскоязычного социумов; средства и способы языковой категоризации и концептуализации культурных ценностей; основные различия в составе и содержании концептов англоязычного и русскоязычного социумов..</p>

2	Самостоятельная работа (обязательные формы)	<p>1. Конспектирование материала по изучаемой теме. 2. Поисковая работа с информационными ресурсами по изучаемой теме. 3. Анализ реалий с указанием лексических и грамматических отличий</p> <p>выполнено 3 обязательных задания по темам модуля – 15 баллов; - выполнено 2 обязательных задания по темам модуля – 10 баллов; - выполнено 1 обязательное задание по темам модуля – 5 баллов.</p>	<p>Региональные стандарты британского английского: валлийский национальный стандарт Колониальные варианты АЯ: южно-азиатский вариант АЯ Кельтские языки в Великобритании: этапы становления и современный статус Язык и этнос: английский афроамериканцев Национальные варианты АЯ: австралийский английский Образовательные результаты: Умеет проводить анализ конкретного языкового материала и осуществлять последовательное описание особенностей современного языкового строя, словарного состава и грамматической системы национальных вариантов английского языка.</p>
3	Самостоятельная работа (на выбор студента)	<p>Поисковая работа с информационными ресурсами по изучаемой теме. Подготовка презентации, доклада сформулирована и раскрыта тема доклада, полностью изложены основные аспекты, --информация ясна и понятна -10 баллов - информация найдена и составлено 5 вопросов по теме доклада –7 баллов - информация найдена-5 баллов</p>	<p>Региональные стандарты британского английского: валлийский национальный стандарт Колониальные варианты АЯ: южно-азиатский вариант АЯ Кельтские языки в Великобритании: этапы становления и современный статус Язык и этнос: английский афроамериканцев Национальные варианты АЯ: австралийский английский Образовательные результаты: Знает типологию языковых ситуаций, особенности языковой политики в англоязычных странах; особенности социокультурной коммуникации в конкретном англоязычном сообществе; дивергентные особенности произношения, лексики и грамматики, существующие в речи носителей основных национальных вариантов английского языка.</p>

Направление подготовки: 45.04.02 Лингвистика
 Направленность (профиль): «Теория и практика перевода в межкультурной коммуникации»
 Рабочая программа дисциплины «Языковая ситуация в странах изучаемого языка»

Контрольное мероприятие по разделу	Тестовые задания (КИМ 2) Используя словари, создайте картотеку примеров по языковой картине мира. логичное изложение, наличие примеров -10баллов логичное изложение, отсутствие примеров-8баллов -присутствие неточностей в изложении-5 баллов	Образовательные результаты: Умеет проводить анализ конкретного языкового материала и осуществлять последовательное описание особенностей современного языкового строя, словарного состава и грамматической системы национальных вариантов английского языка.
Промежуточный контроль (количество баллов)		
Промежуточная аттестация	Представлены в фонде оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине	